

## PRIJAVNI OBRAZEC 4

ZA DODELITEV POMOČI ZA OHRANJANJE IN RAZVOJ KMETIJSTVA TER PODEŽELJA  
V OBČINI TOLMIN V LETU 2010

### POKRIVANJE OPERATIVNIH STROŠKOV TRANSPORTA IZ ODROČNIH KRAJEV

#### 1. PODATKI O VLAGATELJU

(podatke vpišite oz. ustrezno označite)

Naziv:	..... ..... .....			Id. št. kmetijskega gospodarstva KMG – MID: .....
Odgovorna oseba (če je vlagatelj pravna oseba):				
Naslov oz. sedež:	Ulica in hišna številka:			
	Poštna številka in pošta:			
Telefonska številka:	stacionarna:		mobilna:	
	Številka faxa:			
Elektronski naslov:				
Davčna številka:	.....	.....	.....	x x
Davčni zavezanec (označi):	<input type="checkbox"/> DA	<input type="checkbox"/> NE		
Matična številka:	.....	.....	.....	x x x x x x x x x x x x x x x x x x
Št. transakcijskega računa:	.....	-	.....	x x x x
Banka, pri kateri je odprt račun:				

#### 2. OBVEZNE PRILOGE

Vlogi je potrebno poleg v celoti izpolnjenega razpisnega obrazca priložiti tudi:

1. dokazilo o registraciji za opravljanje dejavnosti transporta.

### 3. OPERATIVNI STROŠKI TRANSPORTA

(ustrezno vpišite oz. označite)

#### (1) Območje I – Poljubinj, Ljubinj

Prevoze na tem območju opravljamo v naslednjih mesecih (označite):

- |                                  |                                |                                    |                                   |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> januar  | <input type="checkbox"/> april | <input type="checkbox"/> julij     | <input type="checkbox"/> oktober  |
| <input type="checkbox"/> februar | <input type="checkbox"/> maj   | <input type="checkbox"/> avgust    | <input type="checkbox"/> november |
| <input type="checkbox"/> marec   | <input type="checkbox"/> junij | <input type="checkbox"/> september |                                   |

Podatki o prevozih na območju:

Frekvenca prevozov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ na mesec

Št. prevoženih kilometrov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010

Strošek prevoza na kilometer: \_\_\_\_\_ € brez DDV/km  
\_\_\_\_\_ € z DDV/km

Skupni strošek transporta na območju  
v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010  
(strošek prevoza/km x št. prevoženih km v  
obdobju 1. 1. do 30. 11. 2010): \_\_\_\_\_ € brez DDV  
\_\_\_\_\_ € z DDV

Opombe:

#### (2) Območje II – Kneža, Temljine, Kneške Ravne

Prevoze na tem območju opravljamo v naslednjih mesecih (označite):

- |                                  |                                |                                    |                                   |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> januar  | <input type="checkbox"/> april | <input type="checkbox"/> julij     | <input type="checkbox"/> oktober  |
| <input type="checkbox"/> februar | <input type="checkbox"/> maj   | <input type="checkbox"/> avgust    | <input type="checkbox"/> november |
| <input type="checkbox"/> marec   | <input type="checkbox"/> junij | <input type="checkbox"/> september |                                   |

Podatki o prevozih na območju:

Frekvenca prevozov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ na mesec

Št. kilometrov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010

Strošek prevoza na kilometer: \_\_\_\_\_ € brez DDV/km  
\_\_\_\_\_ € z DDV/km

Skupni strošek transporta na območju  
v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010  
(strošek prevoza/km x št. prevoženih km v  
obdobju 1. 1. do 30. 11. 2010): \_\_\_\_\_ € brez DDV  
\_\_\_\_\_ € z DDV

Opombe:

### (3) Območje III – Baška Grapa

---

Prevoze na tem območju opravljamo v naslednjih mesecih (označite):

- |                                  |                                |                                    |                                   |
|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> januar  | <input type="checkbox"/> april | <input type="checkbox"/> julij     | <input type="checkbox"/> oktober  |
| <input type="checkbox"/> februar | <input type="checkbox"/> maj   | <input type="checkbox"/> avgust    | <input type="checkbox"/> november |
| <input type="checkbox"/> marec   | <input type="checkbox"/> junij | <input type="checkbox"/> september |                                   |

Podatki o prevozih na območju:

Frekvenca prevozov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ na mesec

Število prevoženih kilometrov na območju: \_\_\_\_\_ na dan  
\_\_\_\_\_ na teden  
\_\_\_\_\_ v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010

Strošek prevoza na kilometer: \_\_\_\_\_ € brez DDV/km  
\_\_\_\_\_ € z DDV/km

Skupni strošek transporta na območju v obdobju od 1. 1. do 30. 11. 2010 (strošek prevoza/km x št. prevoženih km v obdobju 1. 1. do 30. 11. 2010): \_\_\_\_\_ € brez DDV  
\_\_\_\_\_ € z DDV

Opombe:

#### 4. PREGLED PREVOZOV PO RELACIJAH IN OBMOČJIH

Z. št.	Relacija	Območje	Število km v eno smer	Število opravljenih prevozov v obdobju 1. 1. – 30. 11. 2010	Število opravljenih km v obdobju 1.1. – 30. 11. 2010	Upravičeni stroški prevoza na km (v EUR, brez DDV)	Skupni upravičeni stroški prevozov v obdobju 1. 1. – 30. 11. 2010 (v EUR, brez DDV)	70 % skupnih upravičenih stroškov v obdobju 1. 1. – 30. 11. 2010 (v EUR, brez DDV)
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
<b>SKUPAJ:</b>			/			/		

Kraj: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Žig:

Podpis odgovorne osebe: \_\_\_\_\_

## 5. IZJAVE VLAGATELJA

Izjavljam,

1.	da nismo podjetje v težavah oz. v postopku prisilne poravnave, stečaja ali likvidacije.
2.	da se strinjamo in sprejemamo vse razpisne pogoje, ki so sestavni del razpisne dokumentacije, in da z njimi v celoti soglašamo.
3.	da so vsi v vlogi navedeni podatki (vključno z dokumentacijo) popolni, točni in verodostojni ter da smo seznanjeni s posledicami navajanja neresničnih podatkov v tej vlogi. Seznanjeni smo tudi z obvezo, da moramo, če sredstva pridobimo nezakonito, porabimo nenamensko, odstopimo od pogodbe oz. del ne izvršimo v skladu s pogodbeni določili, vrniti skupaj s pripadajočimi zakonskimi obrestmi ter da v tem primeru ne moremo pridobiti novih sredstev iz naslova Pravilnika o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Tolmin še 2 leti po vračilu vseh nezakonito pridobljenih oz. nenamensko porabljenih sredstev skupaj s pripadajočimi zakonskimi obrestmi.
4.	<p><b>(označite ustrezno opcijo)</b></p> <p><input type="checkbox"/> da za iste upravičene stroške in za isti namen, kot jih navajamo v tej vlogi, v letu 2010 nismo pridobili nobenih javnih sredstev Republike Slovenije ali Evropske unije oz. nismo v postopku pridobivanja sredstev iz katerega koli drugega javnega vira v Republiki Sloveniji oz. Evropski uniji.</p> <p><b>oziroma</b></p> <p><input type="checkbox"/> da so nam bila za navedene upravičene stroške in namen dodeljena sredstva iz naslednjih javnih virov:</p> <p>- .....</p> <p>- .....</p> <p>- .....</p> <p>v skupni višini ..... <b>EUR.</b></p> <p><b>oziroma</b></p> <p><input type="checkbox"/> da smo zaprosili za dodelitev javnih sredstev (<i>navedite namen in vir</i>):</p> <p>- .....</p> <p>- .....</p> <p>- .....</p> <p>v skupni višini ..... <b>EUR,</b></p> <p>ter da bomo v primeru odobritve drugih javnih sredstev za iste upravičene stroške in za isti namen o tem seznanili občino; v primeru podpisa pogodbe z občino, pa bomo pred podpisom pogodbe podali izjavo, da ostalih javnih sredstev za iste upravičene stroške in za isti namen ne prejemamo.</p>
5.	da vključno s predvidenim zneskom pomoči »de minimis«, ki nam je lahko dodeljena na podlagi te vloge, ni presežena predvidena intenzivnost (100.000,00 EUR v zadnjih treh proračunskih letih v primeru podjetij, ki delujejo v cestnoprometnem sektorju).
6.	da zagotavljamo ustrezen in kakovosten transport.
7.	da so vse kopije dokumentov, ki jih prilagamo vlogi, enake originalom.
8.	da se strinjam z vsemi določili vzorca pogodbe.
9.	da dodeljena sredstva pomenijo spodbudo za izvajanje prevozov na odročnih področjih oziroma so zanj nujno potrebna,
10.	da bomo v primeru odobritve pomoči predpisano dokumentacijo vodili in hranili še najmanj 5 let po izplačilu odobrenih sredstev.
11.	da za namen razpisa dovoljujemo Občini Tolmin pridobitev podatkov iz uradnih evidenc.

Za točnost, popolnost in verodostojnost navedenih izjav, izpolnjenih obrazcev in priloženih prilog kazensko in materialno odgovarjam.

V/Na ....., dne .....,  
*podpis odgovorne osebe prevoznika*

**OPOZORILO!** Zahtevki za izplačilo občinskih sredstev s prilogami mora biti občinski upravi dostavljen do 30. 11. 2010.

**VZOREC ZAHTEVKA ZA IZPLAČILO SREDSTEV**

**Vlagatelj:**

Ime in priimek oz. naziv vlagatelja

**Naslov oz. sedež:**

Ulica oz. naselje in hišna številka:

Poštna številka in pošta:

Kraj in datum:

**OBČINA TOLMIN**  
**Ulica padlih borcev 2**  
**5220 Tolmin**

Na podlagi sklepa št. \_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_ ter Pogodbe o sofinanciranju št. \_\_\_\_\_ vlagam

**ZAHTEVEK ZA IZPLAČILO SREDSTEV**

in prosim za nakazilo odobrenih sredstev v višini \_\_\_\_\_ EUR na transakcijski račun št. \_\_\_\_\_, odprt pri banki \_\_\_\_\_.

**S podpisom tega zahtevka izjavljam,**

1.	da so bili vsi prevozi, ki jih izkazujemo v poročilu, dejansko opravljeni,
2.	da priložene kopije dokazil ustrezajo originalom,
3.	da so transporti, ki so predmet sofinanciranja, opravljeni ustrezno, kakovostno in v skladu s področno zakonodajo.
4.	da sem obveščen, da sredstva, ki bodo izplačana na osnovi tega zahtevka, predstavljajo pomoč, dodeljeno po pravilu »de minimis«,
5.	da sem seznanjen z dejstvom, da bo občina v 15 dneh po dodelitvi sredstev Sektorju za spremljanje državnih pomoči Ministrstva za finance RS poročala o višini pomoči, izplačani na osnovi tega zahtevka.

Priloge:

- **Poročilo o opravljenih transportih**
- **Dokazila o opravljenih transportih in višini stroškov**

*(Upoštevajo se dokazila z datumom od 1. 1. 2010 do 30. 11. 2010, za prevoze v obdobju od 1. 1. 2010 do 30. 11. 2010.*

*Ob oddaji zahtevka mora vlagatelj pristojnemu organu občinske uprave na vpogled predložiti tudi originalne izvode dokazil!)*

Podpis vlagatelja:

**OPOZORILO!** Vzorec pogodbe je potrebno podpisati, s strani pravne osebe tudi žigosati in ga ob prijavi na razpis priložiti razpisnim obrazcem in dokazilom!

## VZOREC POGODBE

**OBČINA TOLMIN, Ulica padlih borcev 2, 5220 Tolmin, ki jo zastopa župan Uroš Brežan, matična št. 5881455000, Identifikacijska št. za DDV: SI19588976** (v nadaljevanju besedila: *Občina*)

in

**vlagatelj** /Ime in priimek ali Naziv, Ulica in hišna številka; Poštna številka, Pošta/

KMG-MID: \_\_\_\_\_, matična številka: \_\_\_\_\_, davčna številka: \_\_\_\_\_

ki ga zastopa /katerega nosilec je: \_\_\_\_\_ v nadaljevanju: *končni prejemnik*  
(ime in priimek zastopnika/nosilca)

skleneta

## P O G O D B O

### O DODELITVI POMOČI »DE MINIMIS« ZA OHRANJANJE IN RAZVOJ KMETIJSTVA TER PODEŽELJA V OBČINI TOLMIN ZA LETO 2010

### POKRIVANJE OPERATIVNIH STROŠKOV TRANSPORTA IZ ODROČNIH KRAJEV

#### 1. člen

Pogodbeni stranki ugotavljata:

- da je bil 28. maja 2010 v Uradnem listu Republike Slovenije objavljen Javni razpis o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Tolmin v letu 2010 za pokrivanje operativnih stroškov transporta iz odročnih krajev (v nadaljevanju: javni razpis);
- da se je končni prejemnik s pravočasno in popolno vlogo, ki jo je pregledala Komisija za izvedbo javnih razpisov na področju kmetijstva, prijavil na javni razpis;
- da je Občina na podlagi vloge končnega prejemnika s sklepom št. \_\_\_\_\_, z dne \_\_\_\_\_, končnemu prejemniku za sofinanciranje stroškov transportov iz odročnih krajev, kot jih je navedel v vlogi, odobrila sredstva v višini bruto \_\_\_\_\_ EUR (z besedo: \_\_\_\_\_ 00/100 EUR).
- da se sredstva dodeljujejo na podlagi Mnenja o shemi "de minimis" pomoči »Dodeljevanje pomoči de minimis za ohranjanje in razvoj podeželja v občini Tolmin« (št. priglasitve: M002-5881455-2007 z dne 21. 6. 2007), priglašene Ministrstvu za finance v skladu s pravilom »de minimis«.

Pomoč, dodeljena istemu vlagatelju (fizični ali pravni osebi) ne sme presežati 100.000,00 EUR bruto v obdobju zadnjih treh proračunskih let.

#### 2. člen

Občina bo sredstva iz 3. alineje 1. člena te pogodbe nakazala na podlagi predložitve zahtevka za izplačilo sredstev, kateremu morajo biti priložena dokazila za uveljavljanje subvencije (poročilo z dokazili o opravljenih transportih, dokazila o višini stroškov opravljenih transportov).

### 3. člen

Občina bo sredstva iz 3. alineje 1. člena te pogodbe nakazala predvidoma v letu 2010.

Sredstva bodo nakazana na transakcijski račun končnega prejemnika številka \_\_\_\_\_, odprt pri banki \_\_\_\_\_.

Sredstva bodo izplačana iz proračunske postavke »041114 Operativni stroški transporta«.

### 4. člen

Davčna osnova in način obdavčitve se, če je končni prejemnik fizična oseba, določita na podlagi Zakona o dohodnini (Uradni list RS, št. 117/2006).

### 5. člen

Končni prejemnik se zavezuje:

- da bo za Transporte, ki so predmet sofinanciranja po tej pogodbi vodil predpisano dokumentacijo in jo hranil še najmanj 5 let po izplačilu sredstev s strani Občine;
- da Transportov, ki so predmet sofinanciranja po tej pogodbi, ne bo izvajal v nasprotju z namenom dodelitve sredstev;
- da bo do datuma oddaje zahtevka za izplačilo zaključil oz. izvedel vse Transporte, ki so predmet sofinanciranja po tej pogodbi;
- da bo za potrebe izvajanja kontrole nad koriščenjem dodeljenih namenskih sredstev še najmanj 5 let po izplačilu sredstev Občini omogočil pregledati resničnost v vlogi in poročilu navedenih navedb, pregledati realizacijo Transportov, ki so predmet sofinanciranja po tej pogodbi, in vpogledati v dokumentacijo, povezano z opravljanjem Transportov, ki so predmet sofinanciranja po tej pogodbi, ter;
- da se strinja, da se podatki o odobrenih in izplačanih denarnih sredstvih, ki so javnega značaja, lahko objavljajo. Pri tem se lahko objavijo osnovni podatki o predmetu sofinanciranja in prejemniku pomoči v skladu z zakonom, ki ureja dostop do informacij javnega značaja in zakonom, ki ureja varstvo osebnih podatkov;
- da bo zahtevek za izplačilo sredstev, dodeljenih s to pogodbo, skupaj z vsemi obveznimi prilogami na Občino dostavil do 30. 11. 2010, kajti v primeru, da bo zahtevek za izplačilo odobrenih sredstev dostavil po tem datumu, do povračila sredstev ne bo upravičen.

### 6. člen

Končni prejemnik se strinja, da ni upravičen do izplačila sredstev, če se v postopku ugotovi, da je za iste upravičene stroške in za isti namen že pridobil oz. da je v postopku pridobivanja sredstev iz katerega koli drugega javnega vira.

Končni prejemnik se strinja, da mora s sklepom odobrena in že izplačana sredstva na podlagi te pogodbe vrniti skupaj s pripadajočimi zakonskimi obrestmi, navedenimi v zahtevku za vračilo sredstev, v roku 8 dni od vročitve zahtevka, če jih je pridobil na podlagi navedb neresničnih podatkov v vlogi in/ali zahtevku ali na podlagi neverodostojne dokumentacije, ali če jih je uporabil v nasprotju z določili sklepa in pogodbe, ali če sredstva ni porabil za namen, za katerega so mu bila dodeljena, ali če je za iste upravičene stroške in za isti namen že prejel sredstva iz katerega koli drugega javnega vira (sredstva Republike Slovenije ali EU).

V primerih, navedenih v prejšnjem odstavku, končni prejemnik ne more pridobiti novih sredstev iz naslova Pravilnika o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Tolmin še dve leti po vračilu vseh nezakonito pridobljenih oziroma nenamensko porabljenih sredstev skupaj s pripadajočimi zakonskimi obrestmi.

#### **7. člen**

Občina za skrbnico pogodbe imenuje Janjo Bičič – vodjo oddelka za gospodarstvo, negospodarstvo in finance, in jo s tem pooblašča, da jo zastopa glede vseh vprašanj, ki so predmet te pogodbe.

Odgovorni predstavnik s strani končnega prejemnika pa je \_\_\_\_\_.

#### **8. člen**

Spremembe te pogodbe je mogoče uveljaviti le s sklenitvijo aneksa k tej pogodbi.

#### **9. člen**

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno, v nasprotnem primeru pa je za reševanje sporov pristojno stvarno pristojno sodišče.

#### **10. člen**

Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, in velja od dneva podpisa pogodbe.

#### **11. člen**

Pogodba je sestavljena v treh enakih izvodih, od katerih prejme dva izvoda Občina, en izvod pa končni prejemnik.

Številka:

Datum:

**Končni prejemnik(ca):**

Številka:

Datum:

**Občina:**

**Občina Tolmin  
Uroš Brežan,  
župan**